

28 апреля 2020 г.

Дорогие родители и опекуны!

Жители нашего города столкнулись со множеством трудностей в связи с COVID-19, и мы осознаем, каких усилий стоит вам поддерживать обучение детей в разгар кризисной ситуации. Нас восхищает стойкость и решимость, которую все вы — семьи 1,1 млн учащихся — проявили в процессе перехода школьной системы на дистанционное обучение. Мы готовимся к окончанию 2019-2020 учебного года и глубоко благодарны вам за всемерную поддержку успеха детей.

Переход к новой форме обучения был бы сложен в любой ситуации, и в условиях пандемии эта задача могла бы показаться невыполнимой. Однако вы с честью справились с ней. Вы помогли детям с учебой в это трудное нестабильное время, когда порой не знаешь, чем накормить семью, когда нужно заботиться о больных, когда так тяжело переживать потерю близких.

Чтобы поддержать всех наших учащихся и их семьи, мы постоянно работаем над нашей политикой, правилами и процедурами, совершенствуем и в некоторых случаях полностью переосмысливаем их, учитывая текущий момент. Эти изменения касаются многих вопросов, в т. ч. посещаемости, расписания уроков и использования технологий. Сегодня мы хотим довести до вашего сведения изменения, касающиеся выставления оценок.

Оценки важны, чтобы понять степень выполнения ребенком учебных стандартов, однако это только один из способов измерения его участия в школьной работе и прогресса в учебе. В дополнение к учебной поддержке нам необходимо гарантировать социально-эмоциональное развитие, безопасность, физическое и психическое здоровье и пути расширения возможностей наших учащихся и их семей. Мы обеспечиваем наших педагогов средствами и навыками, необходимыми для понимания и поддержки социально-эмоциональных потребностей детей. Мы продолжим работу над созданием дополнительных ресурсов для учащихся и семей в условиях COVID-19. В ходе реализации политики будут учитываться такие факторы как эмоциональные проблемы, потеря близких, проблемы с психическим здоровьем или отсутствие незамедлительного доступа к устройству или Интернет-соединению. Так же, как вы являетесь нашими партнерами в обучении, мы ваши партнеры в обеспечении эмоциональной поддержки детей в это непростое время.

В процессе разработки новой системы оценки успеваемости мы учитывали мнение учащихся, родителей, учителей, школьных руководителей и других заинтересованных лиц. В результате, эта политика отличается гибкостью и терпимостью, она способствует вовлеченности учащихся и не предусматривает наказания за возможные последствия травмирующей ситуации. Она устанавливает четкие требования, учитывает индивидуальный опыт учащихся и последовательно применяется во всех школах. Она призвана минимизировать стресс учащихся и семей, при этом обеспечивая педагогов следующего учебного года информацией о прогрессе каждого ребенка в достижении учебных стандартов.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Представленная ниже политика выставления оценок действительна только до окончания 2019-2020 учебного года. Итоговая оценка будет основана на комплексном анализе достижений учащегося до и после начала дистанционного обучения. Посещаемость учитываться не будет. Неудовлетворительные итоговые оценки (незачеты) выставляться не будут.

КЛАСС(Ы)	КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОЦЕНОЧНОЙ СИСТЕМЕ
3K и Pre-K	Без изменений — Учащиеся классов 3K и Pre-K не получают табелей успеваемости.
K–5	Итоговые оценки: «Соответствует стандартам» (Meets Standards, MT) и «Нуждается в улучшении» (Needs Improvement, N).
6–8	Итоговые оценки: «Соответствует стандартам» (Meets Standards, MT), «Нуждается в улучшении» (Needs Improvement, N) или «Курс не окончен» (“Course in Progress”, NX), если требуется дополнительное время для завершения курса.
9–12	Применяется нынешняя школьная система выставления оценок. Неудовлетворительные итоговые оценки (незачеты) не выставляются. Вместо этого ставится отметка «Курс не окончен» (“Course in Progress”, NX); учащийся получает дополнительное время для завершения курса. После выставления итоговых оценок учащиеся и родители имеют возможность поменять оценку за отдельные или все сданные в весенний семестр 2020 г. курсы на отметку “CR”, которая означает, что курс сдан и зачет (кредит) получен; при этом эта отметка не учитывается при выставлении общего среднего балла (GPA).

Департамент образования продолжает планировать летние учебные курсы и программы поддержки. Дополнительная информация о летней школе будет объявлена в ближайшие недели.

ВОПРОСЫ?

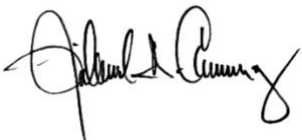
В начальных и промежуточных школах с вопросами об оценочной системе следует обращаться к директору школы.

В средней школе обращайтесь к школьному консультанту, консультанту по подготовке к колледжу или директору. За контактной информацией школьного консультанта или консультанта по подготовке к колледжу обращайтесь к директору школы (на школьной веб-странице <https://www.nycenet.edu/schoolsearch>).

Ответы на часто задаваемые вопросы и дополнительная информация: <https://www.schools.nyc.gov/learn-at-home/information-on-remote-learning>. Наша цель — не только поддерживать учащихся до конца июня и далее, но и поддерживать вас как наших партнеров в обучении детей. Мы знаем, что в процессе перехода к дистанционному обучению у вас возникло много вопросов и вы столкнулись со множеством проблем; вам пришлось взять на себя важную новую роль — поддерживать образование ребенка и стать незаменимым партнером учителей. Пользуйтесь ресурсами на сайте [schools.nyc.gov](https://www.schools.nyc.gov) и обращайтесь за помощью в свою школу.

Мы всегда говорим, что учащиеся, учителя и семьи Нью-Йорка — самые лучшие в мире. Вы доказываете это изо дня в день. Спасибо!

С уважением,



Ричард А. Карранса
 директор
 Департамент образования
 г. Нью-Йорка



Линда Чен
 заместитель директора по учебной работе
 Департамент образования

г. Нью-Йорка